

# hâws

30-CMG600



***Kaffemaskinen med kværn (DK)***

***Kaffetrakter med kvern (NO)***

***Kaffebryggare med kaffekvarn (SE)***

***Kaffeemaschine mit kaffeemühle (DE)***

***Coffee maker with grinder (EN)***

***Cafetière avec moulin (FR)***

***Macchina da caffè con macinacaffè (IT)***

***Cafetera con molinillo (ES)***

***Koffiezetapparaat met molen (NL)***



Indhold – Innhold – Innehåll – Inhalt – Content – Teneur–  
Contenuto – Contenido – Inhoud

Brugsanvisning – Danish.....	- 2 -
Bruksanvisning – Norwegian .....	- 9 -
Bruksanvisning – Swedish.....	- 16 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 23 -
Instruction manual – English .....	- 30 -
Mode d’emploi – French .....	- 37 -
Manuale d'istruzioni – Italian .....	- 44 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 51 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch.....	- 58 -

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Sørg for at læse alle anvisningerne nedenfor, før apparatet tages i brug, for at undgå person- eller tingskade, og for at opnå de bedste resultater med apparatet. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis du giver dette apparat til en tredjepart, skal du også overdrage denne vejledning til den senere bruger.

Skulle der opstå skader som følge af, at brugeren ikke følger anvisningerne i denne vejledning, bortfalder garantien. Fabrikanten/importøren kan ikke holdes ansvarlig for skader som opstår som følge af, at brugeren ikke følger vejledningen, uagtsom anvendelse eller anvendelse i strid med vejledningen.

1. Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
2. Apparatet må bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under tilsyn eller er blevet instrueret, hvordan apparatet bruges sikkert, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
3. Børn må ikke lege med apparatet.
4. Apparatet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn, og før det samles, skilles ad og rengøres.
5. Apparatet skal slukkes og afbrydes fra strømforsyningen, før tilbehøret rengøres og før håndtering af dele, der drejer under brug.
6. Kaffemaskinen må ikke stå i et skab under brug.
7. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
8. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.

9. Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og lignende steder, så som: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, gårde, af gæster på hoteller, moteller og andre former for beboelse samt eksempelvis bed and breakfast-steder.
10. Advarsel: Undgå, at spille på stikket.
11. Advarsel: Potentiel risiko for skader fra misbrug.
12. Overfladen på varmeelementet kan stadig være varm efter brug.
13. Se manualens afsnit om "Rengøring og vedligeholdelse" for vejledning i rengøring af de overflader som kommer i kontakt med madvarer.
14. Før stikket sættes i en stikkontakt, bedes du kontrollere, at spændingen og frekvensen overholder specifikationerne på mærkeskiltet.
15. Apparatet skal altid sluttes til et stik, der er forbundet med jord.
16. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring.
17. Sørg for, at ledningen ikke hænger over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
18. Apparatet eller stikket må ikke puttes i vand eller andre væsker. Dette kan være livsfarligt pga. elektrisk stød!
19. For at tage stikket ud af stikkontakten skal du trække i selve stikket. Træk ikke i ledningen.
20. Berør ikke apparatet, hvis det falder ned i vand. Tag stikket ud af stikkontakten, og send det til reparation på et autoriseret servicecenter.
21. Undlad at sætte stikket i stikkontakten eller tage stikke ud af kontakten med våde hænder.
22. Forsøg aldrig at åbne apparatets kabinet, eller at reparere apparatet selv. Det kan forårsage elektrisk stød.
23. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
24. Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug.
25. Brug ikke apparatet til andet end dets tilsigtede brug.
26. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bukkes.

27. Hvis du vil lave kaffe flere gange i træk, skal du altid slukke apparatet i 5 minutter mellem hver gang.
28. Brug apparatet på en flad, tør og varmebestandig overflade.
29. Produktet må ikke bruges med uautoriserede forlængerledninger.
30. Når produktet bruges første gang, kan det udsende en svag lugt på grund af isolering og varmelegemer, men dette går væk efter et par minutter.
31. Sluk for strømmen, når du er færdig med at bruge maskinen.
32. Maskinens beskyttelseskabinet må aldrig tages af.
33. Børn og handicappede personer må ikke bruges produktet uden streng overvågning. De skal også vejledes, når de bruger produktet.
34. Maskinen må aldrig bruges barfodet eller med våde hænder.

## BESKRIVELSE AF DELENE

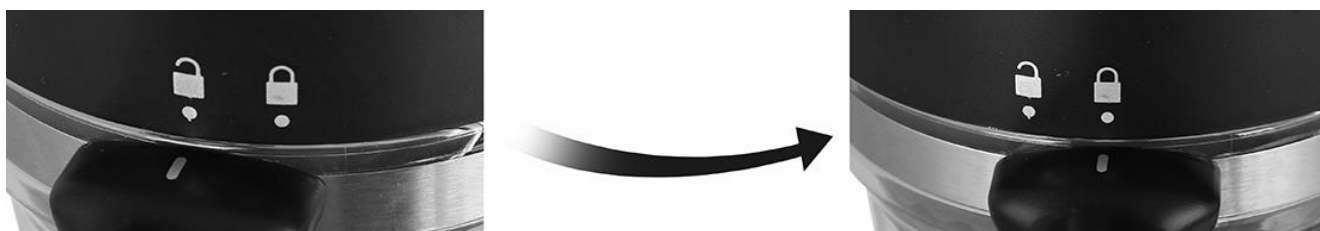


1. Låg til vandbeholder
2. Vandbeholder
3. Indikation af vandniveauet
4. Hovedkabinet
5. Tænd/sluk-knap
6. Knap til kaffepulveret
7. Male- og bryg-knap
8. Bakke
9. Kop i rustfrit stål med drikkelåg
10. Ske (sidder i koppen af rustfrit stål)
11. Filterholder
12. Håndtag til filterholder
13. Filter
14. Malekniv
15. Stik til filterholder

## BRUGSVEJLEDNINGER

**Inden apparatet tages i brug for første gang (rengøring af apparatet)**

1. Åbn låget på vandbeholderen.
2. Vandbeholderen skal fyldes med koldt vand. Vandbeholderen må ikke fyldes over "MAX"-linjen.
3. Luk låget på vandbeholderen.
4. Sæt filterholderen på dens stik på apparatet, og lås den fast.



5. Sæt koppen i rustfrit stål på bakken.
6. Slut apparatet til stikkontakten.
7. Tryk på tænd/sluk-knappen og derefter på kaffepulver-knappen, hvorefter apparatet starter opvarmningen. Det varme vand strømmer gennem det indvendige rør, og vasker filterholderen og koppen. Når apparatet har gennemført 1 rengøring, bipper det tre gange. Herefter kan du lave friskbrygget kaffe.
8. Hvis du vil sikre, at hele maskinen er ordentligt rengjort, skal du gentage trinene ovenfor for, at rengøre apparatet 2-3 gange.

### **Brug med kaffepulver**

1. Åbn låget på vandbeholderen.
2. Vandbeholderen skal fyldes med koldt vand. Vandbeholderen må ikke fyldes over "MAX"-linjen.
3. Luk låget på vandbeholderen.
4. Sørg for, at filteret sidder ordentligt i filterholderen. Fyld kaffepulveret i filteret med skeen. (1-2 skefulde)
5. Sæt malekniven i filterholderen. Sørg for, at den sidder rigtigt.
6. Sæt filterholderen på dens stik på apparatet, og lås den fast.



7. Sæt koppen i rustfrit stål på bakken.
8. Slut apparatet til stikkontakten.
9. Tryk på tænd/sluk-knappen og derefter på kaffepulver-knappen, hvorefter apparatet starter opvarmningen.
10. Når apparatet er færdig med at brygge, bipper det tre gange. Den friskbryggede kaffe er klar i koppen og kan til servicering.

### **Brug med kaffebønner**

1. Åbn låget på vandbeholderen.
2. Vandbeholderen skal fyldes med koldt vand. Vandbeholderen må ikke fyldes over "MAX"-linjen.
3. Luk låget på vandbeholderen.
4. Sørg for, at filteret sidder ordentligt i filterholderen. Fyld kaffebønnerne i filteret med skeen. (1-2 skefulde)
5. Sæt malekniven i filterholderen. Sørg for, at den sidder rigtigt.
6. Sæt filterholderen på dens stik på apparatet, og lås den fast.



7. Sæt koppen i rustfrit stål på bakken.
8. Slut apparatet til stikkontakten.
9. Tryk på tænd/sluk-knappen og derefter på male- og bryg-knappen, hvorefter apparatet starter opvarmningen. Apparatet starter og stopper under kaffemalingen. Dette er normalt og sker for male kaffen bedre.
10. Når malingen er færdig, skifter apparatet automatisk til bryggefunktionen og begynder at lave kaffen. Når apparatet er færdig med at brygge, bipper det tre gange. Den friskbryggede kaffe er klar i koppen og kan til servicering.

**Vigtigt:**

- Denne maskine er udstyret med en lille sikkerhedskontakt. Brugere skal sørge for, at filterholderen er låst ordentligt fast. Ellers virker maskinen ikke ordentligt.
- Når maskinen er ordentligt samlet, siger den en biplyd, når den slutes til stikkontakten. Dette er for at bekræfte, at maskinen er strømforsynet.
- Sørg altid for, at filterholderen altid er låst ordentligt fast, og at mellemrummet mellem filterholderen og kabinettet er rigtigt før hver brygning.
- Brug frisk drikkevand til at brygge godt kaffe.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

1. Efter brug skal filterholderen tages af apparatet og placeres under vandhanen.  
Lås filterholderen op. Hæld kafferesterne ud. Tag malekniven og filteret ud af filterholderen. Rengør alle delene grundigt i rent vand. Filterholderen og filteret kan vaskes i opvaskemaskinen.
2. Stikket, ledningen og apparatet må ikke nedsænkes i vand.
3. Tør apparatets overflade af med en fugtig blød klud. Brug ikke en hård børste.
4. Filterholderen og andre aftagelige dele kan lægges i blød i varmt vand eller i en mild sæbeblanding i cirka fem minutter. Skyl dem grundigt af med vand og tør dem af inden de sættes på igen.
5. Maskinen skal regelmæssigt afkalkes.
  - Rengøring: Blød vand: Maskinen skal afkalkes hver tredje måned. Hårdt vand: Maskinen skal afkalkes en gang om måneden.
  - Afkalkningsmiddel: Brug kun afkalkningsmiddel, der er beregnet til kaffemaskiner. Brug ikke rengøringsmidler.

**NORMALE PROBLEMER OG LØSNINGER**

Problemer	Mulig løsning
Apparatet virker ikke, og der sker ikke noget.	Sørg for, at apparatets stik er ordentligt tilsluttet. Sørg for, at filterholderen er ordentligt låst.
Maskinen støjer og damper en del, når den brygger kaffen.	Maskinen skal afkalkes.
Kaffe er ikke stærk nok eller den er for stærk.	Hold øje med forholdet mellem vand og kaffe. (28 g kaffebønner/pulver; 450 ml vand).
Maskinen kan tændes, men den kan ikke lave kaffe.	Kontroller, at filterholderen er sat ordentligt på plads.
Apparatet kan ikke tændes.	Kontroller, at filterholderen er sat ordentligt på plads.

**TEKNISKE DATA**

Forsyningsspænding: 220-240V~ 50-60Hz Klasse I

Kaffemaskine: 600W; Kaffekværn: 120W

**GARANTI OG KUNDESERVICE**

Før vores apparater leveres, undergår de en streng kvalitetskontrol. Skulle du på trods af al vores umagen modtage et produkt med en skade fra fremstilling eller transport, bedes du levere det tilbage til din forhandler. Udover de obligatoriske juridiske rettigheder, kan køberen også stille krav under vilkårene i den følgende garanti:

Vi giver 2 års garanti på det købte produkt, begyndende på salgsdagen. Hvis du har et defekt produkt, kan du henvende dig direkte ved salgsstedet.

Denne garanti dækker ikke defekter som opstår som konsekvens af forkert håndtering eller fejl som følge af manipulation og reparationer udført af tredjeparter, eller montering af ikke-originale dele. Gem altid din



kvittering, da du uden kvitteringen ikke kan gøre krav på nogen form for garanti. Skader som opstår fordi brugervejledningen ikke følges, medfører at garantien bortfalder, og hvis dette har efterfølgende skader, er vi ikke ansvarlige på nogen måde. Vi kan heller ikke holdes ansvarlige for materielle eller personskafe forårsaget af forkert brug, hvis brugervejledningen ikke følges korrekt. Skade på tilbehør betyder ikke at hele apparatet bliver erstattet. I sådanne tilfælde bedes du rette henvendelse til vores serviceafdeling. Brud på glas og plastdele erstattes altid mod betaling. Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slidtage, samt rengøring, vedligeholdelse eller erstatning af disse dele er ikke dækket af garantien, og der bliver opkrævet betaling for sådanne tjenester.

#### **MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE**



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret

■ bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **SIKKERHETSINSTRUKSER**

Før bruk må du lese alle instruksene nedenfor så du unngår skader på personer eller gjenstander, og slik at resultatet blir best mulig. Oppbevar håndboken på et trygt sted. Hvis du gir eller overlater apparatet til andre, må du sørge for at de også får håndboken.

Skulle det oppstå skader fordi brukeren ikke følger instruksene i håndboken, vil garantien ikke lenger være gyldig. Produsent/importør påtar seg ikke ansvar for skader som måtte oppstå dersom instruksene ikke blir fulgt, apparatet utsettes for skjødesløs behandling eller bruken ikke er i tråd med anvisningene.

1. Barn må ikke bruke dette apparatet. Apparat og ledning må være utilgjengelige for barn.
2. Apparater kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap, så sant de er under betryggende tilsyn eller har fått opplæring i anvendelsen av apparatet og er klar over risikoen ved bruk.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis det står uten tilsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
5. Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du skifter tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg i bruk.
6. Kaffetrakteren må ikke plasseres i et skap når den er i bruk.
7. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
8. Hvis ledningen er ødelagt, må den byttes av produsent, serviceansvarlig eller annen kvalifisert person for at ulykker skal unngås.

9. Dette apparatet er beregnet til husholdninger og liknende bruksområder som personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser samt gårdsbruk, og til bruk for gjester på hoteller, moteller, pensjonater og andre typer overnattingssteder.
10. Advarsel: Unngå søl på kontakten.
11. Advarsel: Potensiell risiko for personskader på grunn av feilbruk.
12. Det er gjenværende varme på varmeelementets overflate etter bruk.
13. For instruksjoner om hvordan du rengjør overflater som kommer i kontakt med mat, kan du lese avsnittet "Rengjøring og vedlikehold" i håndboken.
14. Før du setter støpslet inn i stikkontakten, må du kontrollere at spenning og frekvens er i samsvar med spesifikasjonene på typeetiketten.
15. Sett alltid støpslet inn i en jordet stikkontakt.
16. Ta støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring.
17. Pass på at ledningen ikke henges over skarpe kanter, og hold den unna varme gjenstander og åpen flamme.
18. Ikke legg apparat eller støpsel i vann eller andre væsker. Elektrisk støt kan medføre livsfare!
19. Når du skal ta støpslet ut av kontakten, drar du i støpslet. Unngå å dra i ledningen.
20. Unngå å ta på apparatet hvis det faller ned i vann. Ta støpslet ut av kontakten og lever det til et autorisert servicesenter for reparasjon.
21. Apparatet må ikke kobles til eller fra strømnettet med våte hender.
22. Du må aldri forsøke å åpne dekslet på apparatet eller reparere det selv. Det kan medføre elektrisk støt.
23. Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
24. Apparatet er ikke beregnet på kommersiell bruk.
25. Apparatet må aldri brukes til andre formål enn det som det er beregnet for.

26. Unngå å snurre ledningen rundt apparatet eller lage en knekk på den.
27. Hvis du ønsker å lage kaffe i flere omganger, skal maskinen alltid være avslått i 5 minutter mellom hver omgang.
28. Bruk apparatet på et flatt og tørt område som tåler varme.
29. Uautoriserte skjøteledninger er forbudt.
30. Når du bruker enheten for første gang, kan den avgi en liten lukt på grunn av isolasjon og varmeovner, som vil forsvinne etter noen minutter.
31. Slå av strømmen etter at du har brukt maskinen.
32. Ikke fjern maskinens beskyttelsesetui av noen grunn.
33. Ikke la barn eller funksjonshemmede betjene enheten uten strengt tilsyn, og ikke betjen enheten uten veiledning.
34. Bruk aldri maskinen barbeint eller med våte hender.

## BESKRIVELSE AV DELER



1. Vanntankdeksel
2. Vanntank
3. Vannstand indikasjon
4. Hoveddel
5. Av/på -knapp
6. Knapp for kaffepulver
7. Kvern og brygg knapp
8. Brett
9. Kopp i rustfritt stål med lokk
10. Skje (pakket i koppen i rustfritt stål)
11. Filterholder
12. Håndtak på filterholderen
13. Filter
14. Kvernblad
15. Filterholderkontakt

## INSTRUKSJONER FOR BRUK

**Før første gangs bruk av apparatet (rengjøring av apparatet)**

1. Åpne vanntankdekslet.
2. Fyll vanntanken med kaldt vann. Ikke overskrid "MAX" -linjen på vanntanken.
3. Lukk vanntankdekslet.
4. Fest filterholderen til filterholderkontakten på apparatet og lås den.



5. Sett koppen i rustfritt stål på brettet.
6. Koble til apparatet.
7. Trykk på av/på -knappen og deretter på kaffepulver -knappen for å la apparatet begynne å varme. Det varme vannet vil strømme gjennom det indre røret, vaske filterholderen og koppen. Tre pipelyder høres etter at apparatet er ferdig med en rengjøringscyklus. Du kan begynne å lage din ferske kaffe.
8. Gjenta om nødvendig trinnene ovenfor for å rengjøre apparatet 2-3 ganger for å sikre at hele maskinen er godt rengjort.

### **Bruk med kaffepulver**

1. Åpne vanntankdekselet.
2. Fyll vanntanken med kaldt vann. Ikke overskrid "MAX" -linjen på vanntanken.
3. Lukk vanntankdekselet.
4. Sørg for at filteret er godt plassert i filterholderen. Tilsett kaffepulveret i filteret ved skjeen. (1-2 skjeer)
5. Plasser kvernbladet inne i filterholderen. Sørg for at den sitter godt.
6. Fest filterholderen til filterholderkontakten på apparatet og lås den.



7. Sett koppen i rustfritt stål på brettet.
8. Koble til apparatet.
9. Trykk på av/på -knappen og deretter på kaffepulver -knappen for å la apparatet begynne å varme.
10. Tre pipelyder høres etter at apparatet er ferdig med å brygge. Den ferske kaffen er klar i koppen, og du kan begynne å nyte den.

### **Bruk sammen med kaffebønner**

1. Åpne vanntankdekselet.
2. Fyll vanntanken med kaldt vann. Ikke overskrid "MAX" -linjen på vanntanken.
3. Lukk vanntankdekselet.
4. Sørg for at filteret er godt plassert i filterholderen. Tilsett kaffebønnene i filteret ved skjeen. (1-2 skjeer)
5. Plasser kvernbladet inne i filterholderen. Sørg for at den sitter godt.
6. Fest filterholderen til filterholderkontakten på apparatet og lås den.



7. Sett koppen i rustfritt stål på brettet.
8. Koble til apparatet.
9. Trykk på av/på -knappen og deretter på kvern- og bryggknappen for å la apparatet begynne å varme. Under sliping vil apparatet fungere periodisk. Dette er normalt og bedre for å sikre sliperesultatet.
10. Etter at malingen er fullført, går apparatet automatisk over i bryggemodus og tilbereder fersk kaffe. Tre pipelyder høres etter at apparatet er ferdig med å brygge. Den ferske kaffen er klar i koppen, og du kan begynne å nyte den.

### Merk følgende:

- Det er en sikkerhetsmikrobryter på denne maskinen. Brukere må sørge for at filterholderen er godt låst. Ellers fungerer ikke maskinen som den skal.
- Når maskinen er godt montert, vil en pipelyd høres etter at den er plugges inn for å minne brukerne om å bekrefte at den er godt tilkoblet strøm.
- Kontroller alltid om filterholderen er godt låst, og sjekk at gapet mellom filterholderen og beholderen er perfekt eller ikke før hver brygging.
- Bruk ferskt drikkevann for å brygge god kaffe.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Etter bruk, fjern filterholderen fra apparatet og legg den under kranen.  
Lås opp filterholderen. Hell ut kaffegruten inni. Ta ut kvernbladet og filteret fra filterholderen. Bruk ferskvann for å rengjøre hver del helt. Filterholderen og filteret tåler oppvaskmaskin.
2. Ikke senk støpselet, strømledningen eller apparatet i vann.
3. Tørk av apparatets overflate med en fuktig, myk klut, ikke en hard børste.
4. Filterholderen og andre flyttbare deler kan dynkes i varmt vann eller blandes med en spesiell andel spesialvaskemiddel i omtrent fem minutter. Skyll dem grundig med vann og tørk før montering.
5. Avkalking bør gjøres regelmessig.
  - Rengjøringsfrekvens: mykt vann; en gang hver tredje måned. Hardt vann; en gang i måneden.
  - Avkalkingsmiddel: den er bare egnet for spesialvaskemiddel for kaffe. Ikke bruk faste vaskemiddel.

### FELLES FEIL OG LØSNINGER

Problemer	Løsninger
Apparatet fungerer ikke, og det er ingen reaksjon.	Kontroller at apparatets støpsel er satt ordentlig i. Sørg for at filterholderen er godt låst.
Prosessen med å lage kaffe produserer støy og mye damp.	Apparatet trenger avkalking.
Kaffen er ikke sterk nok eller for sterk.	Kontroller forholdet mellom vann og kaffe. (28 g kaffebønner / pulver; 450 ml vann.)
Apparatet kan slås på, men kan ikke lage kaffe.	Kontroller at filterholderen er på plass.
Apparatet kan ikke slås på.	Kontroller at filterholderen er på plass.

### TEKNISKE DATA

Forsyningsspenningen: 220-240V ~ 50-60Hz klasse I

Kaffetrakter: 600W; Kaffekvern: 120W

### GARANTI OG KUNDESERVICE

Før levering våre enheter er underlagt streng kvalitetskontroll. Hvis, til tross all omsorg, har skaden oppstått under produksjon eller transport, kan du returnere enheten til forhandleren. I tillegg til lovfestede rettigheter, har kjøper en opsjon til å kreve i henhold til følgende garanti.

For de kjøpte apparatet vi gir 2 års garanti, fra den dagen av salget. I denne perioden vil vi avhjelpe alle mangler gratis, som kan påviselig skyldes material-eller produksjonsfeil, ved reparasjon eller bytte.

Defekter som oppstår på grunn av feil håndtering av enheten og funksjonsfeil på grunn av inngrep og reparasjoner av tredjeparter eller montering av ikke-originale deler er ikke dekket av denne garantien.

Ta alltid vare på kvitteringen. Uten kvitteringen kan du ikke kreve noen form for garanti. Skade som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt, medfører at garantien blir gjort ugyldig. Hvis dette resulterer i betydelig skade vil vi ikke kunne holdes ansvarlig for skaden. Vi kan heller ikke bli holdt ansvarlig for material - eller

personalskade som skyldes feil bruk eller om instruksene i bruksanvisningen ikke er blitt ordentlig utført. Skade på tilbehør gir ikke rett til utskifting av hele apparatet. Vær vennlig, i et slikt tilfelle, å ta kontakt med din serviceavdeling. Knust glass eller brekkasje på plastikkdeler er alltid gjenstand for utskifting. Ved defekter på forbruksdeler eller deler som er utsatt for slitasje, herunder rengjøring, vil vedlikehold eller utskifting ikke være dekket av garantien og må derfor bli betalt.

#### MILJØVENNLIG KASTING



Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljø eller helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuleres det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere din brukte enhet, bruk stedlige retur og innsamlingsystemer eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at dette produktet blir miljømessig og trygt resirkulert.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)



## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
2. Apparaterna kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Koppla alltid ifrån apparaten från elnätet om den lämnas utan uppsikt och innan ihopsättning, isärtagning eller rengöring.
5. Stäng av apparaten och koppla ifrån den från elnätet innan tillbehör byts eller vid kontakt med rörliga delar.
6. Kaffebryggaren skall inte placeras i ett skåp när den används.
7. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan övervakning.
8. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

9. Denna apparat är avsedd för användning i hushållet och liknande tillämpningar som t.ex.: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bondgårdar; av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer; bed and breakfast-hotell.
10. Varning! Undvik att spilla på kontakten.
11. Varning: Potentiell risk för skador vid missbruk.
12. Värmeelementets yta är varm efter användning.
13. När det gäller instruktionerna för att rengöra ytorna som kommer i kontakt med mat, se stycket "rengöring och underhåll" i handboken.
14. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
15. Plugga alltid in apparaten i en jordad kontakt.
16. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
17. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
18. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
19. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
20. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
21. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
22. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
23. Lämna aldrig apparaten obevakad vid användning.
24. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
25. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.

26. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
27. Om du vill göra kaffe flera gånger i rad ska du alltid stänga av enheten i cirka 5 minuter innan du använder den igen.
28. Använd apparaten på en jämn, torr och värmebeständig yta.
29. Otillåtna förlängningssladdar är förbjudna.
30. När enheten används första gången kan den avge en liten lukt på grund av isolering och värmare och försvinner efter några minuter.
31. Stäng av strömmen efter att du har använt maskinen.
32. Ta inte bort maskinens skyddshölje av någon anledning.
33. Låt inte barn eller personer med funktionsnedsättning hantera enheten utan strikt övervakning, och använd inte enheten utan vägledning.
34. Använd aldrig maskinen barfota eller med våta händer.

## BESKRIVNING AV DELARNA



1. Lock till vattenbehållare
2. Vattenbehållare
3. Indikering av vattennivå
4. Huvuddel
5. Strömbrytare
6. Kaffe pulver knapp
7. Mala och brygg knappen
8. Bricka
9. Kopp i rostfritt stål med dricklock
10. Sked (packad i koppen i rostfritt stål)
11. Filterhållare
12. Filterhållarens handtag
13. Filter
14. Kvarnblad
15. Filterhållaranslutning

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

**Innan apparaten används första gången (rengöring av apparaten)**

1. Öppna vattenbehållarens lock.
2. Fyll vattentanken med kallt vatten. Överskrid inte vattenbehållarens "MAX"-nivå.
3. Stäng vattenbehållarens lock.
4. Fäst filterhållaren i filterhållarens anslutning på apparaten och lås den.



5. Lägg koppen i rostfritt stål på brickan.
6. Anslut apparaten till eluttaget.
7. Tryck på strömbrytaren och sedan på kaffepulver-knappen för att låta apparaten starta uppvärmningen. Varmvattnet kommer att rinna genom det inre röret, tvätta filterhållaren och koppen. Tre pip kommer att höras efter att apparaten avslutat en rengöringscykel. Du kan börja förbereda ditt färska kaffe.
8. Upprepa vid behov ovanstående steg för att rengöra apparaten 2-3 gånger för att se till att hela maskinen är väl rengjord.

### **Använd med kaffepulver**

1. Öppna vattenbehållarens lock.
2. Fyll vattentanken med kallt vatten. Överskrid inte vattenbehållarens "MAX"-nivå.
3. Stäng vattenbehållarens lock.
4. Se till att filtret sitter bra i filterhållaren. Tillsätt kaffepulvret i filtret med skeden. (1-2 skedar)
5. Placera kvarnbladet inuti filterhållaren. Se till att den passar bra.
6. Fäst filterhållaren i filterhållarens anslutning på apparaten och lås den.



7. Lägg koppen i rostfritt stål på brickan.
8. Anslut apparaten till eluttaget.
9. Tryck på strömbrytaren och sedan på kaffepulver-knappen för att låta apparaten starta uppvärmningen.
10. Tre pip hörs när apparaten har bryggt. Det färska kaffet är klart i koppen och du kan börja njuta av det.

### **Använd med kaffeböror**

1. Öppna vattenbehållarens lock.
2. Fyll vattentanken med kallt vatten. Överskrid inte vattenbehållarens "MAX"-nivå.
3. Stäng vattenbehållarens lock.
4. Se till att filtret sitter bra i filterhållaren. Lägg i kaffeböorna i filtret med skeden. (1-2 skedar)
5. Placera kvarnbladet inuti filterhållaren. Se till att den passar bra.
6. Fäst filterhållaren i filterhållarens anslutning på apparaten och lås den.



7. Lägg koppen i rostfritt stål på brickan.
8. Anslut apparaten till eluttaget.
9. Tryck på strömbrytaren och sedan på mal- och bryggknappen för att låta apparaten påbörja uppvärmningen. Vid malning fungerar apparaten intermittent. Detta är normalt och bättre för att säkerställa malningsresultatet.
10. När malningen är klar, går apparaten automatiskt över till bryggningläge och förbereder ditt färska kaffe. Tre pip hörs när apparaten har bryggt. Det färska kaffet är klart i koppen och du kan börja njuta av det.

### Uppmärksamhet:

- Det finns en säkerhetsmikrobrytare på denna maskin. Användare måste se till att filterhållaren är ordentligt låst. Annars fungerar inte maskinen korrekt.
- När maskinen är korrekt sammansatt hörs ett pipjud efter inkoppling för att påminna användarna om att den är korrekt ansluten till el.
- Kontrollera alltid om filterhållaren är ordentligt låst och se till att gapet mellan filterhållaren och höljet är perfekt eller inte före varje brygning.
- För att brygga gott kaffe, använd färskt dricksvatten.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Efter användning, ta bort filterhållaren från apparaten och placera den under kranen.  
Lås upp filterhållaren. Häll ut kaffeskräpet inuti. Ta ut kvarnens blad och filtret från filterhållaren. Använd färskt vatten för att rengöra varje del helt. Filterhållaren och filtret tål diskmaskin.
2. Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska.
3. Torka av apparaten med en fuktig, mjuk trasa, inte en hård borste.
4. Filterhållaren och andra avtagbara delar kan blötläggas i varmt vatten eller blandas med en särskild andel specialtvättmedel i cirka fem minuter. Skölj dem noggrant med vatten och torka före montering.
5. Avkalkning bör göras regelbundet.
  - Rengöringsfrekvens: mjukt vatten; en gång var tredje månad. Hårt vatten; en gång i månaden.
  - Avkalkningsmedel: det är endast lämpligt för flytande specialrengöringsmedel för kaffe. Använd inte fast rengöringsmedel.

### VANLIGA FEL OCH LÖSNINGAR

Problem	Lösningar
Apparaten fungerar inte och det reagerar inte.	Kontrollera att apparatens kontakt sitter ordentligt i. Se till att filterhållaren är ordentligt låst.
Processen att göra kaffe ger buller och mycket ånga.	Apparaten behöver avkalkas.
Kaffe är inte tillräckligt starkt eller alltför starkt.	Kontrollera förhållandet mellan vatten och kaffe. (28 g kaffeböner / pulver; 450 ml vatten.)
Apparaten kan inte slås på men brygger inget kaffe.	Kontrollera att filterhållaren sitter på plats.
Apparaten kan inte slås på.	Kontrollera att filterhållaren sitter på plats.

### TEKNISKA DATA

Matningsspänning: 220-240V ~ 50-60Hz klass I

Kaffebryggare: 600W; Kaffekvarn: 120W

### GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte

säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

#### **MILJÖVÄNLIG KASSERING**



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
2. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Ziehen Sie immer den Gerätestecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt zurücklassen sowie vor dem Zusammensetzen, Zerlegen oder Reinigen.
5. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Teilen nähern, die während des Gebrauchs Bewegungen ausführen.
6. Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.



7. Kinder dürfen ohne Aufsicht keinerlei Reinigungs- und Pflegearbeiten ausführen.
8. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
10. Warnung: Nichts auf den Steckverbinder verschütten.
11. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
12. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
13. Beachten Sie die Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmittel in Kontakt kommen wie in „Reinigung und Pflege“.
14. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
15. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
16. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
17. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
18. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
19. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
20. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.

21. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
22. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
23. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
24. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
25. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
26. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
27. Wenn Sie mehrmals nacheinander Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät immer etwa 5 Minuten lang aus, bevor Sie es erneut benutzen.
28. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
29. Nicht zugelassene Strom- oder Verlängerungskabel sind verboten.
30. Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann es wegen der Isolierung und Heizfunktion zu einer leichten Geruchsbildung kommen, die nach wenigen Minuten verschwindet.
31. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.
32. Entfernen Sie auf keinen Fall das Gerätegehäuse.
33. Erlauben Sie Kindern oder Personen mit Behinderungen nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Das Gerät darf nicht ohne Anleitung in Betrieb gesetzt werden.
34. Verwenden Sie das Gerät nie barfuß oder mit nassen Händen.

## BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE



1. Wassertankabdeckung
2. Wassertank
3. Wasserstandsanzeige
4. Gehäuse
5. Ein-/Aus-Taste
6. Kaffeepulvertaste
7. Mahl- und Brühtaste
8. Ablage
9. Edelstahlbecher mit Trinkdeckel
10. Löffel (verpackt im Edelstahlbecher)
11. Filterhalter
12. Griff des Filterhalters
13. Filter
14. Schleifblatt
15. Anschluss für Filterhalter

## HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

**Vor dem ersten Gebrauch des Geräts (Gerätereinigung)**

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
2. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Überschreiten Sie nicht die „MAX“-Linie am Wasserbehälter.
3. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
4. Bringen Sie den Filterhalter am Geräteanschluss an und verriegeln Sie ihn.



5. Stellen Sie den Edelstahlbecher auf der Ablage ab.
6. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
7. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und dann die Kaffeepulver-Taste, um den Heizvorgang des Geräts zu starten. Das heiße Wasser fließt durch das Innenrohr und spült dabei den Filterhalter und den Becher aus. Nach dem 1. Reinigungsdurchlauf gibt das Gerät drei Pieptöne aus. Sie können mit der Zubereitung Ihres frischen Kaffees beginnen.
8. Wiederholen Sie bei Bedarf die obigen Schritte, um das Gerät 2 - 3 Mal zu reinigen. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das Gerät gründlich gereinigt ist.

### **Verwendung mit Kaffeepulver**

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
2. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Überschreiten Sie nicht die „MAX“-Linie am Wasserbehälter.
3. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
4. Stellen Sie sicher, dass der Filter korrekt im Filterhalter eingesetzt ist. Geben Sie das Kaffeepulver löffelweise in den Filter. (1-2 Löffel)
5. Bringen Sie das Mahlwerk im Filterhalter an. Es muss fest im Gerät sitzen.
6. Bringen Sie den Filterhalter am Geräteanschluss an und verriegeln Sie ihn.



7. Stellen Sie den Edelstahlbecher auf der Ablage ab.
8. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
9. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und dann die Kaffeepulver-Taste, um den Heizvorgang des Geräts zu starten.
10. Nach Beendigung des Brühvorgangs gibt das Gerät drei Pieptöne aus. Der frische Kaffee befindet sich nun verzehrbereit im Becher.

### **Verwendung mit Kaffeebohnen**

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
2. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Überschreiten Sie nicht die „MAX“-Linie am Wasserbehälter.
3. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
4. Stellen Sie sicher, dass der Filter korrekt im Filterhalter eingesetzt ist. Geben Sie die Kaffeebohnen löffelweise in den Filter. (1-2 Löffel)
5. Bringen Sie das Mahlwerk im Filterhalter an. Es muss fest im Gerät sitzen.
6. Bringen Sie den Filterhalter am Geräteanschluss an und verriegeln Sie ihn.



7. Stellen Sie den Edelstahlbecher auf der Ablage ab.
8. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.

9. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und dann die Mahl- und Brühtaste, um den Heizvorgang des Geräts zu starten. Das Gerät startet den Mahlvorgang und unterbricht ihn zwischendurch. Dies ist normal und sorgt für ein besseres Mahlgut.
10. Nach Beendigung des Mahlvorgangs schaltet das Gerät automatisch in den Brühmodus um und bereitet Ihren frischen Kaffee zu. Nach Beendigung des Brühvorgangs gibt das Gerät drei Pieptöne aus. Der frische Kaffee befindet sich nun verzehrbereit im Becher.

**Achtung:**

- An diesen Gerät befindet sich zur Absicherung ein Mikroschalter. Der Filterhalter muss verriegelt sein. Andernfalls funktioniert das Gerät nicht richtig.
- Wenn die Maschine korrekt montiert ist, ertönt nach dem Einstecken ein Piepton, um daran zu erinnern, den Geräteanschluss an die Stromversorgung zu überprüfen.
- Überprüfen Sie vor jedem Brühvorgang immer, ob der Filterhalter verriegelt ist und ob der Abstand zwischen Filterhalter und Gehäuse korrekt ist.
- Verwenden Sie für guten Kaffee frisches Trinkwasser.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Nehmen Sie den Filterhalter nach dem Gebrauch aus dem Gerät und halten Sie ihn unter den Wasserhahn. Entriegeln Sie den Filterhalter. Gießen Sie den enthaltenen Kaffeesatz aus. Nehmen Sie das Mahlwerk und den Filter aus dem Filterhalter. Reinigen Sie die einzelnen Teile gründlich mit frischem Wasser. Der Filterhalter und der Filter sind spülmaschinenfest.
2. Tauchen Sie den Stecker, das Netzkabel oder das Gerät nicht in Wasser.
3. Wischen Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten, weichen Tuch ab, aber nicht mit einer harten Bürste.
4. Der Filterhalter und andere abnehmbare Teile können etwa fünf Minuten lang in warmem Wasser oder in Spezialreiniger eingeweicht werden. Vor dem Zusammenbau gründlich mit Wasser spülen und trocknen.
5. Das Geräte muss regelmäßig entkalkt werden.
  - Reinigungshäufigkeit: Bei weichem Wasser einmal alle drei Monate. Bei hartem Wasser jeden Monat.
  - Entkalkungsmittel: Geeignet sind nur spezielle Flüssigreiniger für Kaffeezubereiter. Verwenden Sie kein festes Reinigungsmittel.

**HÄUFIGE FEHLER UND LÖSUNGEN**

<b>Probleme</b>	<b>Lösungen</b>
Das Gerät funktioniert nicht und es zeigt keine Reaktion.	Prüfen Sie, ob der Stecker des Geräts richtig eingesteckt ist. Stellen Sie sicher, dass der Filterhalter korrekt verriegelt ist.
Bei der Kaffeezubereitung entstehen Geräusche und viel Dampf.	Das Gerät muss entkalkt werden.
Kaffee ist nicht stark genug oder zu stark.	Überprüfen Sie das Verhältnis von Wasser und Kaffee. (28 g Kaffeebohnen / -pulver; 450 ml Wasser)
Das Gerät lässt sich einschalten, kann aber keinen Kaffee zubereiten.	Prüfen Sie, ob der Filterhalter eingesetzt ist.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob der Filterhalter eingesetzt ist.

**TECHNISCHE DATEN**

Versorgungsspannung: 220-240 VAC, 50-60 Hz, Klasse I  
 Kaffeemaschine: 600 W; Kaffeemühle: 120 W

## **GARANTIE UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß der folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-Jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
2. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
5. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
6. The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farmhouses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
10. Warning: Avoid spillage on the connector.
11. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
12. The heating element surface is subject to residual heat after use.
13. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "Cleaning and maintenance" of the manual.
14. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
15. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
16. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
17. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
18. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
19. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
20. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket and send it to an authorized service center for repair.
21. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
22. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
23. Never leave the appliance unattended during use.
24. This appliance is not designed for commercial use.



25. Do not use the appliance for other than intended use.
26. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
27. If you want to make coffee several times consecutively, always switch off the device for about 5 minutes before operating again.
28. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
29. Unauthorized extension cords are prohibited.
30. When using the unit for the first time, it may emit a slight odor due to insulation and heaters, and will disappear after a few minutes.
31. Turn off the power after using the machine.
32. Do not remove the protective case of the machine for any reason.
33. Do not allow children or people with disabilities to operate the unit without strict supervision, and do not operate the unit without guidance.
34. Never use the machine while barefoot or with wet hands.

## PARTS DESCRIPTION



1. Water tank cover
2. Water tank
3. Water level indication
4. Main body
5. On/off button
6. Coffee powder button
7. Grind and brew button
8. Tray
9. Stainless-steel cup with drinking lid
10. Spoon (packed in the stainless-steel cup)
11. Filter holder
12. Handle of the filter holder
13. Filter
14. Grinder blade
15. Filter holder connector

## INSTRUCTIONS FOR USE

**Before the initial use of the appliance (appliance cleaning)**

1. Open the water tank cover.
2. Fill the water tank with cold water. Do not exceed the "MAX" line on the water tank.
3. Close the water tank cover.
4. Attach the filter holder to the filter holder connector of the appliance and lock it.



5. Put the stainless-steel cup on the tray.
6. Plug in the appliance.
7. Press the on/off button and then the coffee powder button to let the appliance start heating. The hot water will flow through the inside tube, washing the filter holder and the cup. Three beep sounds will be heard after the appliance finished 1 cycle of cleaning. You can start to prepare your fresh coffee.
8. If needed, repeat above steps to clean the appliance 2 - 3 times to make sure the whole machine is well cleaned.

### **Use with coffee powder**

1. Open the water tank cover.
2. Fill the water tank with cold water. Do not exceed the "MAX" line on the water tank.
3. Close the water tank cover.
4. Make sure the filter is well placed in the filter holder. Add the coffee powder in to the filter by the spoon. (1-2 spoons)
5. Place the grinder blade inside the filter holder. Make sure it fits well.
6. Attach the filter holder to the filter holder connector of the appliance and lock it.



7. Put the stainless-steel cup on the tray.
8. Plug in the appliance.
9. Press the on/off button and then the coffee powder button to let the appliance start heating.
10. Three beep sounds will be heard after the appliance finished brewing. The fresh coffee is ready in the cup and you can start to enjoy it.

### **Use with coffee beans**

1. Open the water tank cover.
2. Fill the water tank with cold water. Do not exceed the "MAX" line on the water tank.
3. Close the water tank cover.
4. Make sure the filter is well placed in the filter holder. Add the coffee beans in to the filter by the spoon. (1-2 spoons)
5. Place the grinder blade inside the filter holder. Make sure it fits well.
6. Attach the filter holder to the filter holder connector of the appliance and lock it.



7. Put the stainless-steel cup on the tray.
8. Plug in the appliance.
9. Press the on/off button and then the grind and brew button to let the appliance start heating. While grinding, the appliance will work intermittently. This is normal and better to ensure the grinding result.
10. After grinding is finished, the appliance will automatically turn to brew mode and prepare your fresh coffee. Three beep sounds will be heard after the appliance finished brewing. The fresh coffee is ready in the cup and you can start to enjoy it.

**Attention:**

- There is a safety micro switch on this machine. Users need to make sure the filter holder is well locked. Otherwise, the machine will not work properly.
- When the machine is well assembled, a beep sound will be heard after plug in to remind users to confirm it is well connected with electricity.
- Always check if the filter holder is well locked and mind the gap between the filter holder and the housing that is perfect or not before each brewing.
- To brew good coffee, please use fresh drinking water.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

1. After use, remove the filter holder from the appliance and place it under the faucet. Unlock the filter holder. Pour out the coffee trash inside. Take out the grinder blade and the filter from the filter holder. Use fresh water to clean each part completely. The filter holder and the filter are dishwasher safe.
2. Do not immerse the plug, power cord or the appliance in water.
3. Wipe the appliance surface with a damp soft cloth, not a hard brush.
4. The filter holder and other removable parts can be soaked in warm water or mixed with a specific proportion of special detergent for about five minutes. Rinse them thoroughly with water and dry before assembly.
5. Descaling should be done regularly.
  - Cleaning frequency: soft water; once every three months. Hard water; once a month.
  - Descaling agent: it is only suitable for special coffee liquid detergent. Do not use solid detergent.

**COMMON FAULTS AND SOLUTIONS**

<b>Problems</b>	<b>Solutions</b>
The appliance does not work and there is no reaction.	Check that the appliance's plug is plugged in properly. Make sure the filter holder is locked well.
The process of making coffee produces noise and a lot of steam.	The appliance needs descaling.
Coffee is not strong enough or too strong.	Check the ratio of water and coffee. (28g coffee beans / powder; 450ml water.)
The appliance can be turned on but cannot make coffee.	Check that the filter holder is in place.
The appliance cannot be turned on.	Check that the filter holder is in place.

**TECHNICAL DATA**

Supply voltage: 220-240V~ 50-60Hz Class I

Coffee maker: 600W; Coffee mill: 120W

**GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.


Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction

manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

#### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
3. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
4. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
5. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

6. La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
7. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
9. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment : Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
10. Avertissement: Évitez tout déversement sur le connecteur.
11. MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
12. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
13. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « nettoyage et entretien » du mode d'emploi.
14. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
15. Branchez toujours l'appareil à une prise de courant reliée à la terre.
16. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
17. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
18. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !

19. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
20. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
21. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
22. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
23. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
24. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
25. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
26. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
27. Si vous voulez préparer du café plusieurs fois de suite, éteignez toujours l'appareil pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
28. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
29. Les rallonges non autorisées sont interdites.
30. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, il peut émettre une légère odeur en raison de l'isolation et des éléments chauffants. Cette odeur disparaîtra au bout de quelques minutes.
31. Coupez l'alimentation après avoir utilisé la machine.
32. Ne retirez pas le boîtier de protection de l'appareil pour quelque raison que ce soit.
33. Ne laissez pas les enfants ou les personnes handicapées utiliser l'appareil sans surveillance stricte, et n'utilisez pas l'appareil sans conseils.
34. N'utilisez jamais l'appareil pieds nus ou avec les mains mouillées.



## DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Indicateur de niveau d'eau
4. Boîtier principal
5. Bouton marche/arrêt
6. Bouton café moulu
7. Bouton moudre et infuser
8. Plateau
9. Gobelet en acier inoxydable avec couvercle pour boire
10. Cuillère (emballée dans le gobelet en acier inoxydable)
11. Porte-filtre
12. Poignée du porte-filtre
13. Filtre
14. Lame du moulin
15. Connecteur du porte-filtre

## CONSIGNES D'UTILISATION

**Avant la première utilisation de l'appareil (nettoyage de l'appareil)**

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. Ne dépassez pas la ligne « MAX » sur le réservoir d'eau.
3. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
4. Fixez le porte-filtre au connecteur du porte-filtre de l'appareil et verrouillez-le.



5. Placez le gobelet en acier inoxydable sur le plateau.
6. Branchez l'appareil à l'alimentation.
7. Appuyez sur le bouton marche/arrêt puis sur le bouton café moulu pour permettre à l'appareil de commencer à chauffer. L'eau bouillante s'écoulera à travers le tube intérieur, lavant le porte-filtre et le gobelet. Trois bips sonores retentiront une fois que l'appareil a terminé 1 cycle de nettoyage. Vous pouvez commencer à préparer votre café frais.
8. Si nécessaire, répétez les étapes ci-dessus pour nettoyer l'appareil 2 à 3 fois afin de vous assurer que la machine est entièrement nettoyée.

### **Utilisation avec du café moulu**

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. Ne dépassez pas la ligne « MAX » sur le réservoir d'eau.
3. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
4. Assurez-vous que le filtre est bien placé dans le porte-filtre. Ajoutez le café moulu dans le filtre à l'aide de la cuillère. (1-2 cuillères)
5. Placez la lame du moulin à l'intérieur du porte-filtre. Veillez à l'installer correctement.
6. Fixez le porte-filtre au connecteur du porte-filtre de l'appareil et verrouillez-le.



7. Placez le gobelet en acier inoxydable sur le plateau.
8. Branchez l'appareil à l'alimentation.
9. Appuyez sur le bouton marche/arrêt puis sur le bouton café moulu pour permettre à l'appareil de commencer à chauffer.
10. Trois bips sonores retentiront une fois que l'appareil a terminé l'infusion. Le café frais est prêt à être dégusté dans le gobelet.

### **Utilisation avec des grains de café**

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. Ne dépassez pas la ligne « MAX » sur le réservoir d'eau.
3. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
4. Assurez-vous que le filtre est bien placé dans le porte-filtre. Ajoutez les grains de café dans le filtre à l'aide de la cuillère. (1-2 cuillères)
5. Placez la lame du moulin à l'intérieur du porte-filtre. Veillez à l'installer correctement.
6. Fixez le porte-filtre au connecteur du porte-filtre de l'appareil et verrouillez-le.



7. Placez le gobelet en acier inoxydable sur le plateau.
8. Branchez l'appareil à l'alimentation.
9. Appuyez sur le bouton marche/arrêt puis sur le bouton moulin et infuser pour permettre à l'appareil de commencer à chauffer. Pendant la mouture, l'appareil fonctionnera par intermittence. Ceci est normal et mieux pour garantir une bonne mouture du café.

10. Une fois la mouture terminée, l'appareil passe automatiquement en mode infusion et prépare votre café frais. Trois bips sonores retentiront une fois que l'appareil a terminé l'infusion. Le café frais est prêt à être dégusté dans le gobelet.

**Attention :**

- Il y a un micro-interrupteur de sécurité sur cette machine. Les utilisateurs doivent s'assurer que le porte-filtre est bien verrouillé. Sinon, la machine ne fonctionnera pas correctement.
- Lorsque la machine est bien assemblée, un bip sonore retentira après le branchement à l'alimentation pour indiquer aux utilisateurs qu'elle est bien connectée à l'électricité.
- Vérifiez toujours si le porte-filtre est bien verrouillé et veillez à ce que l'écart entre le porte-filtre et le boîtier soit correct avant chaque infusion.
- Pour préparer un bon café, veuillez utiliser de l'eau potable fraîche.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Après utilisation, retirez le porte-filtre de l'appareil et placez-le sous le robinet. Déverrouillez le porte-filtre. Videz le marc de café situé à l'intérieur. Retirez la lame du moulin et le filtre du porte-filtre. Utilisez de l'eau fraîche pour nettoyer complètement chaque pièce. Le porte-filtre et le filtre passent au lave-vaisselle.
2. Ne plongez pas la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil dans l'eau.
3. Essuyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux et humide, pas une brosse dure.
4. Le porte-filtre et les autres pièces amovibles peuvent être trempés dans de l'eau tiède ou mélangés avec une proportion spécifique de détergent spécial pendant environ cinq minutes. Rincez-les abondamment à l'eau et séchez-les avant de les remettre en place.
5. Le détartrage doit être effectué régulièrement.
  - Fréquence de nettoyage : eau douce ; une fois tous les trois mois. Eau dure ; une fois par mois.
  - Détartrant : il n'est adapté qu'au détergent liquide spécial pour le café. N'utilisez pas de détergent solide.

**PANNES COURANTES ET SOLUTIONS**

<b>Problèmes</b>	<b>Solutions</b>
L'appareil ne fonctionne pas et il n'y a aucune réaction.	Vérifiez que la fiche de l'appareil est correctement branchée. Assurez-vous que le porte-filtre est bien verrouillé.
Le processus de préparation du café est bruyant et produit beaucoup de vapeur.	L'appareil a besoin d'être détartré.
Le café n'est pas assez fort ou trop fort.	Vérifiez le rapport eau/café. (28 g de grains de café/poudre ; 450 ml d'eau.)
L'appareil peut être allumé mais ne peut pas faire de café.	Vérifiez que le porte-filtre est en place.
L'appareil ne peut pas être allumé.	Vérifiez que le porte-filtre est en place.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Tension d'alimentation : 220-240 V~ 50-60 Hz Classe I

Machine à café : 600 W ; Moulin à café : 120 W

## **GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE**

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## **APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce produit pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

1. L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
2. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di assemblarlo, disassemblarlo, pulirlo o lasciarlo incustodito.
5. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
6. La macchina da caffè non deve essere posizionata all'interno di un mobile durante l'uso.
7. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

8. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
9. L'apparecchio è indicato per essere utilizzato in ambienti domestici e simili come: cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; abitazioni rurali; da parte di clienti di alberghi, residence o altre tipologie di ambienti residenziali; bed and breakfast e simili.
10. Avvertenza: Evitare fuoriuscite sul connettore.
11. Avvertenza! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni.
12. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
13. Per quanto riguarda le istruzioni di pulizia delle superfici che entrano in contatto con il cibo, fare riferimento al paragrafo "Pulizia e manutenzione" del manuale.
14. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
15. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra.
16. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
17. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
18. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
19. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
20. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
21. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
22. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.

23. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
24. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
25. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
26. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
27. Se si desidera preparare diversi caffè consecutivamente, spegnere sempre l'apparecchio per 5 minuti prima di usarlo nuovamente.
28. Usare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e resistente al calore.
29. È vietato l'uso di prolunghe non autorizzate.
30. Al primo utilizzo, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore proveniente dagli elementi isolanti e riscaldanti; tale fenomeno scomparirà dopo qualche minuto.
31. Spegnere l'apparecchio dopo l'uso.
32. Non rimuovere per alcun motivo l'involucro protettivo dell'apparecchio.
33. Non permettere ai bambini o a persone con disabilità di usare l'apparecchio, a meno che non siano supervisionati costantemente e siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
34. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o con le mani bagnate.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Indicatore del livello dell'acqua
4. Corpo principale
5. Pulsante di avvio/arresto
6. Pulsante Caffè in polvere
7. Pulsante Macinazione e preparazione
8. Vassoio
9. Tazza in acciaio inox con coperchio
10. Cucchiaino dosatore (all'interno della tazza in acciaio inox)
11. Porta-filtro
12. Impugnatura del porta-filtro
13. Filtro
14. Lama macinacaffè
15. Connettore del porta-filtro

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Prima del primo utilizzo (pulizia dell'apparecchio)**

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Riempire il serbatoio con acqua fredda. Non superare la linea MAX riportata sul serbatoio.
3. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
4. Fissare il porta-filtro al connettore del porta-filtro sull'apparecchio e bloccarlo in posizione.





5. Posizionare la tazza in acciaio inox sul vassoio.
6. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
7. Premere il pulsante di avvio/arresto, quindi il pulsante Caffè in polvere per avviare l'apparecchio. L'acqua calda filtrerà attraverso il tubo interno, risciacquando il porta-filtro e la tazza. Al termine del ciclo di pulizia, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici. Ora è possibile preparare il caffè.
8. Se necessario, ripetere questa operazione 2 o 3 volte per assicurarsi che l'apparecchio sia stato completamente pulito.

### **Uso di caffè in polvere**

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Riempire il serbatoio con acqua fredda. Non superare la linea MAX riportata sul serbatoio.
3. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
4. Assicurarsi che il filtro sia posizionato correttamente nel porta-filtro. Versare il caffè in polvere nel filtro usando il cucchiaino dosatore (1-2 cucchiaini).
5. Posizionare la lama macinacaffè all'interno del porta-filtro. Assicurarsi che sia fissata saldamente.
6. Fissare il porta-filtro al connettore del porta-filtro sull'apparecchio e bloccarlo in posizione.



7. Posizionare la tazza in acciaio inox sul vassoio.
8. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
9. Premere il pulsante di avvio/arresto, quindi il pulsante Caffè in polvere per avviare l'apparecchio.
10. Al termine del ciclo di preparazione del caffè, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici. Il caffè nella tazza è pronto per essere consumato.

### **Uso di caffè in chicchi**

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Riempire il serbatoio con acqua fredda. Non superare la linea MAX riportata sul serbatoio.
3. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
4. Assicurarsi che il filtro sia posizionato correttamente nel porta-filtro. Versare i chicchi di caffè nel filtro usando il cucchiaino dosatore (1-2 cucchiaini).
5. Posizionare la lama macinacaffè all'interno del porta-filtro. Assicurarsi che sia fissata saldamente.
6. Fissare il porta-filtro al connettore del porta-filtro sull'apparecchio e bloccarlo in posizione.



7. Posizionare la tazza in acciaio inox sul vassoio.
8. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
9. Premere il pulsante di avvio/arresto, quindi il pulsante Macinazione e preparazione per avviare l'apparecchio. Durante la macinazione, l'apparecchio funzionerà a intermittenza; questa operazione garantisce una macinazione ottimale.
10. Al termine della macinazione, l'apparecchio inizierà automaticamente la preparazione del caffè. Al termine del ciclo di preparazione del caffè, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici. Il caffè nella tazza è pronto per essere consumato.

## Avvertenze

- L'apparecchio integra un microinterruttore di sicurezza. Se il porta-filtro non è bloccato correttamente, l'apparecchio non funzionerà.
- Dopo aver assemblato e collegato l'apparecchio alla presa di corrente verrà emesso un segnale acustico, a indicare che l'apparecchio è alimentato.
- Prima di ogni preparazione, verificare che il porta-filtro sia bloccato e fissato correttamente al corpo dell'apparecchio.
- Per ottenere un caffè ottimale, usare acqua potabile fresca.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Dopo l'uso, rimuovere il porta-filtro dall'apparecchio e risciacquarlo sotto l'acqua corrente. Sbloccare il porta-filtro. Gettare il caffè al suo interno. Estrarre la lama macinacaffè e il filtro dal porta-filtro. Risciacquare ogni componente con acqua fresca. Il filtro e il porta-filtro possono essere lavati in lavastoviglie.
2. Non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio nell'acqua.
3. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido e umido; non usare spugne abrasive.
4. Il porta-filtro e gli altri componenti removibili possono essere immersi in acqua calda, con o senza detersivo, per circa cinque minuti. Risciacquarli accuratamente con acqua e asciugarli prima di rimontarli.
5. Decalcificare l'apparecchio regolarmente.
  - Frequenza della decalcificazione: in caso di acqua dolce, una volta ogni tre mesi; in caso di acqua dura, una volta al mese.
  - Agente anticalcare: utilizzare esclusivamente detersivi liquidi adatti alle macchine da caffè. Non usare detersivi solidi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Soluzioni
L'apparecchio non funziona e non si accende.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente. Assicurarsi che il porta-filtro sia bloccato correttamente.
Il processo di preparazione del caffè è rumoroso, e l'apparecchio emette molto vapore.	È necessario decalcificare l'apparecchio.
Il caffè è troppo o troppo poco forte.	Modificare il rapporto di acqua e caffè (28 g di caffè in polvere/chicchi per 450 ml di acqua).
L'apparecchio si avvia ma non prepara il caffè.	Assicurarsi che il porta-filtro sia posizionato correttamente.
L'apparecchio non si avvia.	Assicurarsi che il porta-filtro sia posizionato correttamente.

## DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240 V~ 50-60 Hz Classe I

Macchina da caffè: 600 W; macinacaffè: 120 W

## GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore. Oltre ai diritti legali previsti dalla legge, l'acquirente può far valere i diritti derivanti dalla seguente garanzia:

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. Durante questo periodo ripariamo o sostituiamo gratuitamente ogni componente guasto, la cui malfunzione può essere manifestamente attribuita a difetti del materiale o al processo di produzione. In caso di apparecchio difettoso, rivolgersi direttamente al rivenditore.

I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia.

Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione, sostituzione o le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno, degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

#### **SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE**



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. No deberá permitirse que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños.
2. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
3. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
4. Desenchufe siempre el aparato de la corriente antes de dejarlo desatendido, o antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
5. Apague y desenchufe el aparato antes de cambiar algún accesorio o acercarse a sus partes móviles cuando está en uso.
6. Esta cafetera no debe colocarse en un armario cuando esté en uso.
7. Los niños no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

8. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
9. Este aparato ha sido diseñado para usarse en un entorno doméstico y aplicaciones similares como: cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales; granjas; para clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, y entornos de tipo pensión.
10. Advertencia: Evite derrames sobre el conector.
11. Advertencia: Riesgo potencial de lesión por uso incorrecto.
12. La superficie del elemento calentador puede seguir caliente después del uso.
13. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, consulte el párrafo “limpieza y mantenimiento” del manual.
14. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
15. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
16. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
17. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
18. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
19. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
20. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.

21. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
22. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
23. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
24. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
25. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
26. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.
27. Si desea hacer café varias veces consecutivas, apague siempre el dispositivo durante unos 5 minutos antes de volver a usarlo.
28. Utilice el aparato sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.
29. Los cables alargadores no autorizados están prohibidos.
30. Al usar la unidad por primera vez, puede emitir un ligero olor debido al aislamiento y los calentadores, y desaparecerá después de unos minutos.
31. Apague la máquina después de usarla.
32. No retire la carcasa protectora de la máquina por ningún motivo.
33. No permita que los niños o las personas con minusvalías operen la unidad sin una supervisión estricta ni una instrucción adecuada.
34. Nunca use la máquina mientras está descalzo o con las manos mojadas.

## DESCRIPCIÓN DE PARTES



1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Indicación del nivel de agua
4. Cuerpo principal
5. Interruptor
6. Botón de café molido
7. Botón de moler y preparar
8. Bandeja
9. Taza de acero inoxidable con tapa para beber
10. Cuchara (envasada en la taza de acero inoxidable)
11. Portafiltro
12. Asa del portafiltro
13. Filtro
14. Cuchilla del molinillo
15. Conector del portafiltro

## INSTRUCCIONES DE USO

**Antes del uso inicial del aparato (limpieza del aparato)**

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Llene el depósito de agua con agua fría. No exceda la línea "MAX" del depósito de agua.
3. Cierre la tapa del depósito de agua.
4. Conecte el portafiltro a su conector correspondiente del aparato y bloquéelo.



5. Coloque la taza de acero inoxidable sobre la bandeja.
6. Enchufe el aparato.
7. Presione primero el interruptor y luego el botón de café molido para dejar que el aparato comience a calentarse. El agua caliente fluirá a través del tubo interior, lavando el portafiltro y la taza. Se escucharán tres pitidos después de que el aparato haya terminado 1 ciclo de limpieza. Ahora puede preparar su café.
8. Si es necesario, repita los pasos anteriores para limpiar el aparato 2 o 3 veces para asegurarse de que esté bien limpia.

### **Uso con café molido**

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Llene el depósito de agua con agua fría. No exceda la línea "MAX" del depósito de agua.
3. Cierre la tapa del depósito de agua.
4. Asegúrese de que el filtro esté bien colocado en el portafiltro. Añada el café molido al filtro con la cuchara. (1-2 cucharadas)
5. Coloque la cuchilla del molinillo en el interior del portafiltro. Asegúrese de que esté bien encajada en su lugar.
6. Conecte el portafiltro a su conector correspondiente del aparato y bloquéelo.



7. Coloque la taza de acero inoxidable sobre la bandeja.
8. Enchufe el aparato.
9. Presione primero el interruptor y luego el botón de café molido para dejar que el aparato comience a calentarse.
10. Se escucharán tres pitidos después de que el aparato termine de preparar el café. La taza de café recién hecho está ahora lista para que lo disfrute.

### **Uso con granos de café**

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Llene el depósito de agua con agua fría. No exceda la línea "MAX" del depósito de agua.
3. Cierre la tapa del depósito de agua.
4. Asegúrese de que el filtro esté bien colocado en el portafiltro. Añada los granos de café al filtro con la cuchara. (1-2 cucharadas)
5. Coloque la cuchilla del molinillo en el interior del portafiltro. Asegúrese de que esté bien encajada en su lugar.
6. Conecte el portafiltro a su conector correspondiente del aparato y bloquéelo.



7. Coloque la taza de acero inoxidable sobre la bandeja.
8. Enchufe el aparato.



9. Presione primero el interruptor y luego el botón de molienda y preparación para que el aparato comience a calentarse. Durante la molienda, el aparato funcionará de forma intermitente. Esto es normal y recomendado para garantizar una buena molienda.
10. Una vez finalizada la molienda, el aparato pasará automáticamente al modo de preparación y preparará su café. Se escucharán tres pitidos después de que el aparato termine de preparar el café. La taza de café recién hecho está ahora lista para que lo disfrute.

**Atención:**

- Esta máquina incorpora un microinterruptor de seguridad. Los usuarios deben asegurarse de que el portafiltro esté bien bloqueado. En caso contrario, la máquina no funcionará correctamente.
- Cuando la máquina esté bien montada, se escuchará un pitido después de enchufarla para recordar a los usuarios que está conectada a la corriente.
- Compruebe siempre si el portafiltro esté bien bloqueado y el espacio entre este y la carcasa sea el adecuado antes de cada preparación.
- Para preparar un buen café, use agua potable fresca.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Después de su uso, retire el portafiltro del aparato y póngalo bajo el agua del grifo. Desbloquee el portafiltro. Deseche los posos del café de su interior. Saque la cuchilla del molinillo y el filtro del portafiltro. Use agua dulce para limpiar cada parte por completo. El portafiltro y el filtro son aptos para lavavajillas.
2. No sumerja el enchufe, el cable de alimentación o el aparato en agua.
3. Limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo, no con un cepillo duro.
4. El portafiltro y otras partes extraíbles se pueden remojar en agua tibia o mezclar con una proporción específica de detergente especial durante unos cinco minutos. Enjuáguelos bien con agua y séquelos antes de instalarlos.
5. La descalcificación debe hacerse regularmente.
  - Frecuencia de limpieza: agua blanda: una vez cada tres meses. Agua dura: una vez al mes.
  - Descalcificador: solo es adecuado para detergente líquido especial para cafés. No use detergente sólido.

**FALLOS COMUNES Y SOLUCIONES**

<b>Problemas</b>	<b>Soluciones</b>
El aparato no funciona y no responde.	Compruebe que el enchufe del aparato está enchufado correctamente. Asegúrese de que el portafiltro esté bien bloqueado.
La preparación del café produce ruido y mucho vapor.	El dispositivo necesita descalcificarse.
El café está demasiado aguado o demasiado fuerte.	Compruebe la proporción de agua y café. (28 g de granos de café en grano/molido; 450 ml de agua).
El aparato se puede encender pero no prepara el café.	Compruebe que el portafiltro esté colocado en su sitio.
El aparato no se puede encender.	Compruebe que el portafiltro esté colocado en su sitio.

**DATOS TÉCNICOS**

Tensión de alimentación: 220-240 V ~ 50-60 Hz Clase I  
 Cafetera: 600 W. Molinillo: 120 W

## **GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA**

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un rigurosos control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor. Adicionalmente a los derechos legales estatutarios, el comprador posee la opción de reclamación de acuerdo con los términos de la siguiente garantía:

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

## **RESPETE EL MEDIO AMBIENTE**



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud humana por una eliminación descontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Para devolver su producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el vendedor en el que adquirió el producto. Pueden llevar este producto a reciclar de forma respetuosa con el medioambiente.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
2. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysische, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
3. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
4. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht achterlaat en voordat u het apparaat reinigt, monteert of demonteert.
5. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te vervangen of bewegende onderdelen te benaderen als het apparaat in werking is.
6. Plaats het koffiezetapparaat niet in een kast wanneer in werking.

7. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
8. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
9. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk- en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door hotel, motelgasten en andere residentiële omgevingen; bed and breakfast soortgelijke omgevingen.
10. Waarschuwing: Voorkom morsen op de aansluiting.
11. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
12. Het oppervlak van het verwarmingselement bezit nog resthitte na gebruik.
13. Lees a.u.b. de paragraaf "Reiniging en onderhoud" in de handleiding voor instructies m.b.t. de reiniging van oppervlaktes die in contact met voedsel komen.
14. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
15. Sluit dit apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
16. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
17. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
18. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
19. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
20. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact en stuur het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.

21. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
22. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
23. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
24. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
25. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
26. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
27. Als u meerdere malen na elkaar koffie wilt zetten, dient u het apparaat altijd gedurende ongeveer 5 minuten uit te schakelen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
28. Gebruik het apparaat op een vlak, droog en hittebestendig oppervlak.
29. Ongeoorloofde verlengsnoeren zijn niet toegestaan.
30. Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, kan het een lichte geur afgeven vanwege de isolatie en verwarming. Dit zal na een paar minuten verdwijnen.
31. Schakel het apparaat uit na gebruik.
32. Verwijder nooit de beschermende behuizing van het apparaat.
33. Laat kinderen of mensen met een beperking het apparaat niet bedienen zonder strikt toezicht, en laat ze het apparaat niet gebruiken zonder begeleiding.
34. Gebruik het apparaat nooit blootsvoets of met natte handen.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Deksel van waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Waterpeilaanduiding
4. Romp
5. Aan/uit-knop
6. Gemalen koffiekноп
7. Maal- en koffiezetknop
8. Plaat
9. Roestvrijstalen beker met drinkdeksel
10. Lepel (verpakt in de roestvrijstalen beker)
11. Filterhouder
12. Handvat van de filterhouder
13. Filter
14. Hakmes
15. Connector voor filterhouder

## GEBRUIKSWIJZE

### Voor het eerste gebruik van het apparaat (het apparaat reinigen)

1. Open het deksel van het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir met koud water. Overschrijd de "MAX"-lijn op het waterreservoir niet.
3. Sluit het deksel van het waterreservoir.
4. Maak de filterhouder vast op de connector van het apparaat en vergrendel deze.



5. Plaats de roestvrijstalen beker op de plaat.
6. Steek de stekker in het stopcontact.
7. Druk op de aan/uit-knop en vervolgens op de gemalen koffieknop om het apparaat op te warmen. Het hete water stroomt door de binnenste buis en reinigt de filterhouder en de beker. Aan het einde van de reinigingscyclus hoort u drie geluidssignalen. U kunt vervolgens verse koffie zetten.
8. Herhaal indien nodig bovenstaande stappen om het apparaat 2 - 3 keer schoon te maken om er zeker van te zijn dat het hele apparaat grondig schoon is.

### **Gebruik met gemalen koffie**

1. Open het deksel van het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir met koud water. Overschrijd de "MAX"-lijn op het waterreservoir niet.
3. Sluit het deksel van het waterreservoir.
4. Zorg ervoor dat de filter juist in de filterhouder is geplaatst. Doe de gemalen koffie in de filter met behulp van de lepel. (1-2 lepels)
5. Plaats het hakmes in de filterhouder. Zorg ervoor dat deze juist wordt aangebracht.
6. Maak de filterhouder vast op de connector van het apparaat en vergrendel deze.



7. Plaats de roestvrijstalen beker op de plaat.
8. Steek de stekker in het stopcontact.
9. Druk op de aan/uit-knop en vervolgens op de gemalen koffieknop om het apparaat op te warmen.
10. Aan het einde van het koffiezetproces hoort u drie geluidssignalen. Uw kopje is gevuld met verse koffie en u kunt ervan genieten.

### **Gebruik met koffiebonen**

1. Open het deksel van het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir met koud water. Overschrijd de "MAX"-lijn op het waterreservoir niet.
3. Sluit het deksel van het waterreservoir.
4. Zorg ervoor dat de filter juist in de filterhouder is geplaatst. Doe de koffiebonen in de filter met behulp van de lepel. (1-2 lepels)
5. Plaats het hakmes in de filterhouder. Zorg ervoor dat deze juist wordt aangebracht.
6. Maak de filterhouder vast op de connector van het apparaat en vergrendel deze.



7. Plaats de roestvrijstalen beker op de plaat.
8. Steek de stekker in het stopcontact.
9. Druk op de aan/uit-knop en vervolgens op de maal- en koffiezetknop om het apparaat op te warmen. Het apparaat werkt met tussenpozen tijdens het malen van de koffie. Dit is normaal en beter voor een goed maalresultaat.
10. Nadat het malen is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de koffiezetmodus en wordt er verse koffie gezet. Aan het einde van het koffiezetproces hoort u drie geluidssignalen. Uw kopje is gevuld met verse koffie en u kunt ervan genieten.

### Opgelet:

- Dit apparaat is uitgerust met een veiligheidsmicroschakelaar. Zorg ervoor dat de filterhouder stevig vastzit, anders zal het apparaat niet goed werken.
- Wanneer het apparaat juist in elkaar zit, hoort u een geluidssignaal nadat de stekker in het stopcontact zit om aan te geven dat het apparaat juist op de netvoeding is aangesloten.
- Controleer voor elke koffiezetcyclus altijd of de filterhouder goed vastzit en deze juist in het apparaat is aangebracht.
- Gebruik vers drinkwater om lekkere koffie te zetten.

### REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal na gebruik de filterhouder uit het apparaat en reinig deze onder de kraan.  
Ontgrendel de filterhouder. Verwijder het koffiegruis uit de filter. Haal het hakmes en de filter uit de filterhouder. Gebruik vers water om elk onderdeel grondig te reinigen. De filterhouder en de filter zijn vaatwasmachinebestendig.
2. Dompel de stekker, het snoer of het apparaat niet in water.
3. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige en zachte doek en niet met een harde borstel.
4. De filterhouder en andere verwijderbare onderdelen kunnen ongeveer vijf minuten worden geweekt in warm water of een mengsel van water met een gepast reinigingsmiddel. Spoel de onderdelen grondig af met water en veeg ze droog voor montage.
5. Ontkalken het apparaat regelmatig.
  - Reinigingsfrequentie: zacht water; eenmaal elke drie maanden. Hard water; eenmaal per maand.
  - Ontkalkingsmiddel: gebruik alleen vloeibaar ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiezetapparaten. Gebruik geen vast schoonmaakmiddel

### PROBLEEMOPLOSSING

Problemen	Oplossingen
Het apparaat werkt niet en er is geen reactie.	Controleer of de stekker van het apparaat goed in het stopcontact zit. Zorg ervoor dat de filterhouder stevig vastzit.
Er wordt tijdens het koffiezetproces lawaai en veel stoom waargenomen.	Het apparaat moet worden ontkalkt.
De koffie is onvoldoende sterk of te sterk.	Controleer de verhouding water en koffie. (28g koffiebonen/gemalen koffie; 450ml water.)
Het apparaat kan worden ingeschakeld, maar kan geen koffie zetten.	Controleer of de filterhouder op zijn plaats zit.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Controleer of de filterhouder op zijn plaats zit.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240V~ 50-60Hz Klasse I

Koffiezetapparaat: 600W; Koffiemolen: 120W

### GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.



Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

#### **MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING**



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Fun Nordic ApS  
Egelund 8  
6200 Aabenraa  
Denmark  
[www.funnordic.dk](http://www.funnordic.dk)